Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 41

Autor:

Artikel: Am gleichen Meer

Clark, Annemarie DOI: https://doi.org/10.5169/seals-751995

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Gdynis wuds in den Nichteitespisten von Fiederderf zum größen Ortecheiden Geffreder wurde diese Enreisklung durch den enginden Grubentreik, der sehlesiche Kohle zu einem wichtigen Ausfuhren machte, und durch den polnischen Nationalwillen. Gdynis ist eine Art Nationalheiligtum geworden, und täglich kommen Schulklassen, um die Hafenanlagen am -polnischen Meer- zu bewunder.

Les grèces de mineurs anglais nécessitaut l'exportation massive du char-bon de Sileis, Gdyna, un modeire village de pécheur, devient un fort Poloniai les spubble de leur volonit, de leur puissance. Quotidienne-ment des voyages scolaires amènent des écoliers pour visiter le post et regarder la mer polonaise.

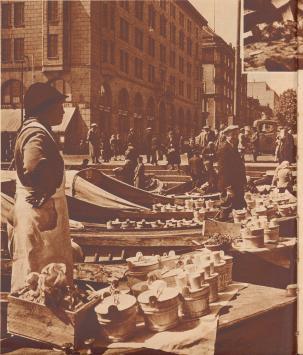
Am gleichen Die Hafenstädte des

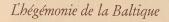
«Imperium Maris Baltici»

BILDBERICHT VON DR. ANNEMARIE CLARK

Helsinki hat einen bedeutenden internationalen und lokalen Handelsverkehr. An den Markttagen kommen die Bauern von den umliegenden Schäreninseln und verkaufen vom Boor aus ihre Produkter: Butter, die in appetulitiehen, weißen Topf-chen zum Verkauf angeboten wird, ist eines der wichtigsten finnischen Erzeugnisse. Au jour du marché, les paysans de l'archipel gagnent en bateau Helsinki, la blanche capitale de la Finlande. Ils tirent leurs embarcations sur la place et débitent leur beurre dans des appésissants petits pots de bois sur ces bancs de

tsee, Baltisches Meer, Bottnischer Meerbusen, — es ist fast ein europäisches Bin-nenmeer, um das im Verlauf der Weltbusen, — es ist fast ein europäische Bingeschichte unentwegt gekämpft wurde. Seit den
geschichte unentwegt gekämpft wurde. Seit den
grauen Vorzeiten, als von der der Bernsteinküstedie uralten Handelswege den Flüsens aufwärs
oligten bis nach Nischni-Nowgorod, Byzamz und
Samarkand, seit den kölnen Fahreen der
der Baltischen Kiste das Zielt kriegerischer Eroberung, Kolonisation durch Ritter des Deutschen
Ordens und Hansekaufleut, imperialistischer Politik von Schweden und Rußland. Bis nach dem
Welkrieg blieb aus jenne Zieten die herrschende
Schicht der deutsch-baltischen Barone und Gutsbesitzer und der Bürgerschaft in den Stidten
übrig, Gustav Adolf ebenso wie dem jungen
Karl XII. selwebbe das "Haft er den jungen
karl XII. selwebe das "Haft er den jungen
karl zu der den jungen
karl zu den jungen
karl zu der werten
karl zu der der den jungen
karl zu der den jungen
karl zu deutschen Generals von der Goltz und des russi-schen Abenteurers Bermont-Awaloff, welche die Bolschewisten besiegten, waren nicht etwa ge-kommen, um die Selbständigkeitsbewegung jener jungen Nation zu unterstützen, — sie kamen als Retter des bedrohten baltischen Adels. Und so mußte man sich zuerst die «Befreier» vom Halse schaffen, bevor mit der Errichtung selbständiger Nationalstaaten ein gänzlich neues Kapitel der Geschichte des Baltikums begann. .. Obwoll Litauen, Lertland, Estland und Finnland-Suomi vorwiegend Agrarländer sind, konzentriert sich doch das Leben auch dort in den Stäten, und nirgends spiegelt sich die enorme, fast «totale» Wandlung deutlicher wieder. Reval war eine deutsche Handelsstadt, — heure heißte es Tällin und trägt alle Zeichen des jungen Estlands mit beginnender Industralisierung, moderner Artichtektur, aufstrebendem Handel, wachsendem Harnerserkelt, Jund ähnlich ändern sich die andern sich d mußte man sich zuerst die «Befreier» vom Halse tekur, aufstrebendem Handel, wachsendem Ha-nerwerkehr, und ähnlich ändern sich die anderen Hafenstäde des Baltikums und nehmen Charak-er und Eigenart der Nationen an, die seit der knappen Dauer einer Generation bereits bewiesen aben, daß sie ihre Geschikes eilbst leiten kön-nen: die Aspirationen und Kämple und as- Bal-tische Imperiums gehören der Vergangenheit an.





Par le feu, le fer et la hart, les Porte-Glaives, les chevaliers Par le fou, le fer et la bart, les Porte-Claives, les chevaliers tentions et borssies apporteut au XII ei liècle le bristitamime et la civiliation et la civ fait ce sont les «Barons» qui gouvernent. Les barons! Le noyau primitif de chevaliers allemands s'est complété de sei-gneurs scandinaves, de boyards polonais, de réfugiés français,

gneari scandinaves, de boyards polonais, de réjugiés français, d'acenturiers, de proscrits politiques écosias, de marchandi bollandais ou portugais. Ceux-là vont les fourriers de toutes les conquêtes et vendent suns respule le pays an plus offrant. Charles XII meurt à Pultavas. Posté par ses soldats, son corps regagne la Suéde et c'ene et laid de Polégémonie reandinaves. Les Ruise fait flotter ses sigles bycépholes une le pays et Pierre le Grand décrète la Baltique: un la ranse. Ultime effort de l'Allemagne à l'issue du conflit mondial. Ultime effort de l'Allemagne à l'issue du conflit mondial borde soviétiques. Le Prince de Heise va ceindre le destinant de le Due d'Urach celle de Lithuanie, la victoire des Allis vient détruire est projetts. La Baltique une sera point un las allemand. Les tratiés créent un les rives de la Méditerranée du Nord einqu'inouveux Estats: Pologne, Lithuanie, Lettonie, Estonie, Finlande, cinq Etats qui ne chercheront point à exerce leur préponderance aux dépens du voisin. point à exercer leur prépondérance aux dépens du voisin.

Estland ist noch wenig industriali-siert. Die großen Wälder bilden sei-nen Hauptreichtum, und Holz ist das wichtigste Exportgut. Bild: Zwei estische Bäuerinnen, die stark genug sind, um den Hafenarbeitern von Tallinn beim Verladen von Holz zu belfen.

Dès que paraissent les premies beaux jours (cette année à la fi mai) les cadets de marine de Lenin grad gagnent les bords de la New et procédent à une complète revisio

